

**PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA PAMPLONA**

Un mes . . . . . 1,25 pesetas  
Tres meses . . . . . 3,50  
Seis meses . . . . . 12,50

**ULTRAMAR**

Seis meses . . . . . 45 pesetas.  
Doce meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

**PRECIOS DE SUSCRIPCION FUERA DE PAMPLONA**

Tres meses . . . . . 4 pesetas  
Seis meses . . . . . 7,50  
Nueve meses . . . . . 11  
Doce meses . . . . . 14

**EXTRANJERO**

Tres meses . . . . . 14,75 pesetas  
Seis meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Teléfono, número 175

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos, y calle de San Gregorio, núm. 25

## JUEVES SANTO

## Origen del Monumento DE SEMANA SANTA

El rasgo supremo que distingue al hombre no es solamente la inteligencia que percibe y entiende, sino la facultad de reconcentrarse en sí mismo, de entender y saber que entiende, de formar conciencia de sus actos y de comprender que hay un resorte que le agita en busca de soluciones para sus vehementes deseos, para perpetuar su ser. No puede negarse que la idea más fundamental y el sentimiento más energético del hombre es la idea y el sentimiento de la inmortalidad. Y por lo tanto la ley de las leyes es la religión, la que le hace ver que sus destinos no están limitados al mundo sino que trascienden a otras esferas más supremas. Y desde el instante que el hombre comprende toda la grandeza de su ser quiere ver algo claro, quiere una luz brillante que le descubra los horizontes espirituales; y reconociendo la impotencia de la razón humana para realizar esa obra misteriosa, tiene que reconocer también que hay que buscar en ese algo sobrenatural la solución a tal problema; tiene que explicarse un hecho contra el que se revuelve con violencia la soberbia; el hecho que se llama revelación, la luz que el cielo derrama sobre la tierra, la palabra de Dios al hombre, el testimonio fehaciente de que el Creador del mundo ejerce una tutela constante sobre la criatura; y que los destinos del hombre son más trascendentales que los que se realizan en el espacio y el tiempo.

El altar ó capilla donde se reserva el Cuerpo del Señor, desde el Jueves al Viernes Santo pudo tener origen en la antigua disciplina eclesiástica, según la cual, muchos días, y en especial el viernes, no se consagraba; y entonces se solían reservar en un lugar á propósito hostias consagradas en los días anteriores ya para *Vitico*, ya para comulgar el Sacerdote y los fieles en dichos días.

Por esto el Jueves consagra el celebrante dos hostias, de las cuales consume una y otra se lleva en procesión solemne y se reserva en el Monumento hasta el día siguiente, Viernes, en que no se consagra, y por esta razón se llama aquella Misa de *Preantificación*, es decir, de objetos santificados anteriormente. Además, la ceremonia de depositar el Cuerpo de Cristo Nuestro Señor con la solemnidad que ahora se practica, sirve para mostrar a los fieles ó considerar las angustias y trabajos que padeció el Jueves al Viernes. Simboliza también el tiempo que Jesucristo estuvo en el Sepulcro.

Desgraciadamente las pasiones más rebeldes se agitan en el seno del corazón para pronunciarse contra todo poder que coarta su insensato vuelo; pues solo así se explica ese desden arrogante con que se miran los intereses más sagrados; los intereses morales y los religiosos, que tanto y tan decisivamente afectan á la humanidad y que están ligados por estrecho vínculo, esos intereses que respetados profundamente garantizan la paz de los espíritus y abren la existencia del hombre en la tierra. Pues bien: no es posible pensar cuerdamente sin prestar asentimiento á las grandes verdades; á los hechos sobrenaturales que son los únicos que pueden apaciar la sed del alma; no es posible pensar en que el ser que concibe lo eterno y lo infinito se resigne á lo temporal; no es posible que quien irresistiblemente, y por ley fundamental busca á Dios no lo encuentre; no es posible que quien viene con la ley de la armonía es la ley universal, quiera prescindir de su eficacia en el orden inefable, en el religioso, y que se resista á reconocer las verdades más consoladoras que embellecen y alientan la existencia humana, las verdades de la Fé, el advenimiento de Jesucristo, anunciado por los profetas, presentado por la Filosofía, según se ve en los escritos de Platón, y requerido por la orfandad en que vivía la humanidad hasta el momento feliz en que el Verbo divino testimonió con hechos prodigiosos su presencia en el mundo.

El llamado Monumento por autonomía, que damos á Sepulcro del Señor, se dispone de antemano en una capilla, ó bien en el altar mayor de la Iglesia, pero sin que pueda celebrarse en él Misa del Jueves, ni del Viernes, ni tampoco el Oficio de *imi blas*.

Puede adornarse el Monumento con todo el aparato festivo, colgaduras, frontal blanco, flores y un completo número de velas blancas, las cuales no pueden ser menos de doce, según lo dispuesto por Benedicto XIV. Debe tenerse presente que en él no han de ponerse paños negros ni trofeos de la Pasión, ni tampoco reliquias ni imágenes de santos.

En el interior del Monumento habrá un pequeño altar sin cruz, con seis velas, frontal blanco, manteles y corporales, y sobre él detrás de una arquilla ó Urna con otro corporal. La llave de la referida Urna, una vez reservada el Cuerpo del Señor, debe conservarla y llevarla el celebrante de los Oficios del Jueves y Viernes Santo; estando terminantemente prohibido, por once unánimes Decretos de la Sagrada Congregación de Ritos, que por ningún título ni pretexto se dé á guardar dicha llave á otra persona, por encumbrada que sea.

También se previene en algunos de dichos decretos que no tenga la Urna más que una sola llave; y esta igualmente prohibido por la Sagrada Congregación poner el Sacramento en ostensorio ó Custodia de modo que pueda verse la Sagrada Hostia.

En algunas Iglesias se acostumbra, después de cerrada la portezuela de la Urna con la llave, sellar por el mismo diácono la referida portezuela con unas pastillas de cera colorada; y esto es una reminiscencia del sello que mandaron poner los príncipes de los sacerdotes judíos en el sepulcro del Señor. De estas pastillas, parecidas á las de *Agnus Dei*, se pone una porción dentro de la misma Urna ó en su inmediación, las cuales se distribuyen luego entre los fieles, como un objeto de veneración, y es lo que se llama *cera del Monumento*.

En lugar de estas pastillas benditas, los sacerdotes del Rito armenio suelen distribuir á los peregrinos de su nación que se encuentran en estos días en Jerusalem, unas tiras de lienzo ó telas blancas proporcionadas á la altura ó talla de cada uno, en las cuales después de haber sido puestas sobre el Santo Sepulcro de Jesucristo y bendecidas, se escriben unas palabras misteriosas, cuyos lienzos conservan aquellos cristianos con mucha veneración y les sirven con la mortaja en la hora de la muerte.

Cor asombrosa magnificencia se celebran en Jerusalem estos Oficios, siendo lo más notable que sirva de Monumento el mismo Sepulcro en que fué depositado el Cuerpo del Señor después de su muerte, y sobre cuya piedra se coloca ahora el Cáliz con la Sagrada Hostia, sin más adorno que un prodigioso número de luces.

En Roma, el Sumo Pontífice suele llevar á pie, y con la cabeza descubierta, el Cáliz con la Sagrada Hostia hasta la Capilla Paulina, en la que está preparado el Monumento bajo un palio magnífico, cuyas varas llevan ocho Obispos con las mitras en la mano.

Quinientos sesenta y siete candeleros iluminan la magnífica Capilla Monumento, contruidos por dibujos de Bermin.

Todas las conquistas de la ciencia humana en el orden moral no sólo eran menzudas y estériles sino contrarias á la justicia y á la equidad; contrarias á sus fines, hasta que en el sermón de la Montaña dogmatizó en esa esfera tan capital para el hombre; hasta que aquellas palabras del Cielo hicieron luz brillante en la tierra. Y hé aquí, aun en el terreno, digámoslo así, materializando la cuestión, aun en el terreno de la ciencia, se vé que desaparecen como las densas nubes de tempestuosa noche, ante el sol brillante, del sol de una mañana placida; todos los errores mantenidos arrogantemente por los filósofos y poetas del paganismo, a te las palabras inefables del Redentor del mundo, palabras que nadie puede desmentir ni con razones ni con hechos, porque son la verdad radiante de calor y de luz que llena el alma y la apresta para luchar virilmente contra sus enemigos más formidables.

Y si en todos los momentos de la vida debe el hombre elevarse á consideraciones sobre su misión en el mundo y sus fines eternos, en días como los presentes, y en el día de hoy, en el Jueves Santo, es cuando debemos hacer un parentesis profundo á nuestras aberraciones, á nuestros extravíos, para formar cabal conciencia de nuestro ser, de nuestra misión en el mundo, de los misterios de la creación, del amor del Creador á las criaturas; de la grandeza de la virtud, de la eficacia de la caridad en todas las esferas en que se mueve el hombre; de los resortes que Dios ha puesto en nuestras manos para realizar el bien, y de todo cuanto es preciso que hagamos para que la concordia más feliz sea la ley del mundo y el heraldo de nuestros futuros destinos.

JUAN CANCIO MENA.  
HA FALLECIDO:  
En Lumbier, doña Margarita Irigoyen.  
R. L. P.

Si á tan altos prodigios el sentido desfallece oprimido,  
Basta sólo la fé, cuya firmeza  
Dará al pecho sincera fortaleza.  
A tanto sacramento  
Postrados adoremos,  
Y el anticuado infructuoso rito  
Del viejo Testamento  
Por el nuevo dejemos;  
Y si el sentido falta en lo infinito  
De obra tan rara y alta,  
Supla la fé su falta.  
Al Todopoderoso  
Padre, y al Hijo, que igualmente puede  
Cántese humilde aclamación festiva.  
Y al que de ambos procede,  
Espíritu amoroso,  
Iguals alabanzas con fé viva,  
Iguals bendiciones  
Tributen nuestros fieles corazones.  
Ignacio de Luzan.

## La corona de espinas

Acabado el martirio de los azotes, comiéndose de nuevo otro no menos injurioso, que fué la coronación de espinas.

Poco que vinieron á juntarse allí todos los soldados del Presidente á hacer fiesta de los dolores é injurias del Salvador; y tejendo primeramente una corona de juncos marinos, hincaronla por su sacratísima cabeza, para que así padeciese con ella, por una parte sumo dolor y por otra suma deshonra. Muchas de las espinas se quebrantaban al entrar por la cabeza; otras llegaban, como dice San Bernardo, hasta los huesos, rompiendo y agujerando por todas partes el sagrado cerebro.

Y ro contentos con es e tan doloroso linaje de vituperio, vistiendo de una púrpura vieja y rasgada, y poniendo por cetro real una caña en la mano; é hincándose de rodillas, dábanle bofetadas y escupíanle en la cara; y tomándole la caña de las manos, heríanle con ella en la cabeza, diciéndole: Dios te salve, rey de los judíos. No parece que era posible haber tantas invenciones de crueldades en corazones humanos. Porque cosas eran estas que, si en un mortal enemigo se vieran, bastarían para enternecer cualquier corazón. Más como era el demonio el que las inventaba y Dios el que las padecía, ni aquella tan grande malicia se hartaba con ningún tormento, según era grande su odio, ni á aquella tan grande piedad bastaban todos estos trabajos, según era grande su amor.

Mira tú, anima mía: deja de considerar ahora la crueldad de los hombres y la malicia de los demonios, y vuelve los ojos á considerar la figura tan lastimera que allí tenía el más hermoso de los hijos de los hombres. ¡Oh pacientísimo y clementísimo Redentor! ¿Qué figura es esa tan dolorosa? ¿Qué martirio tan nuevo? ¿Qué mudanza tan extraña? ¿Eres tú aquel que poco antes discurras por las ciudades predicando y haciendo tantas maravillas? ¿Eres tú aquel que poco antes en el monte Tabor resplandeciste con figura celestial y vestiduras de nieve? ¿Eres tú aquel, estificado con voces del cielo por Hijo de Dios y Maestro del mundo? Pues ¿cómo se perdió aquella hermosura tan grande? ¿Qué se hizo aquel resplandor de tu cara? ¿Dónde están las vestiduras de nieve? ¿Qué es de la gloria de Hijo? ¿Qué es de la dignidad y pompa de rey? ¿Este es el reino que tenían aparejado? ¿Esta es la corona, y la púrpura, y el cetro, y las ceremonias de rey? Esta es, Señor, la cura de mi soberbia; esta la satisfacción de mis atavíos y regalos; este el dechado de la verdadera paciencia y humildad; este el camino de la cruz para el reino, y este el ejemplo del menosprecio del mundo. Esto me predicar tus llagas; esto me enseñan tus deshonras; esto es lo que leo en el libro de tu pasión.—Fray Luis de Granada.

## LA CRUZ

Alzóse un día sobre la cima del Calvario, ostentando el cuerpo nerte del Hijo de Dios, mientras el cielo, horrorizado ante la iniquidad de los hombres, ocultaba sus hermosuras, y la tierra se estremecía, agitada por convulsiones de sufrimiento.

¿Qué sería de aquella Cruz, simbolo de una doctrina nueva, colocada en medio de los siglos como prenda de redención y de gloria escogida para trono de la verdad y vínculo de amor entre todos los corazones?

Se armarán contra ella todas las Injusticias y todas las pasiones de la humanidad, alzadas por el demonio de la mentira, se darán la mano para mejor abatirla y aniquilarla.

Al concierto de voluntades agrupadas en el Calvario al pie de la Santa Cruz, ansiosos de una vida más alta, hasta entonces desconocida, responderá el concierto de los espíritus depravados, que opondrán á su influjo benéfico y salvador la eterna resistencia de la ceguera y del vicio.

¿Qué importa sin embargo?

Blasfemada por los judíos, perseguida por los gentiles, abandonada y escupida con desprecio por los apóstatas perseguida tenazmente por la herejía, escarceada sin respeto por la incredulidad y hostiada y maltratada por el atrevimiento de las indignas pasiones, la Cruz se ha mantenido enhiesta sobre la cumbre del Calvario, sin dejar de ser en el transcurso de diecinueve siglos, ni por un momento siquiera, el emblema sagrado de la rehabilitación humana.

¡Misterio á un tiempo de justicia y de bondad, de temores y de esperanzas! No se postaron ante ella los reyes y los pueblos, las armas y las letras, la ciencia que escudriña en el abismo de los espíritus y la ciencia que se aventura en las profundidades de la historia? Cuando en el día de hoy es levantada en alto por la Iglesia y ofrecida á las adoraciones del Universo, ¿no caen ante ella millares de cristia-

nos que le rinden de lo más íntimo de su alma respetuosos homenajes?

¿Qué importa que se diga que las gentes se alejan de la Cruz y que el Evangelio va perdiendo su dominio sobre las almas? Verdad que es muy grande la confusión y mas grande el extravío de los espíritus y mayor todavía la osadía de los malvados; pero, por encima de todo esto y de la espantosa gritaría que promueven los rencores de la impiedad, llega á todos nosotros distinta y claramente un himno de entusiasmo, que, partiendo de todos los ángulos de la tierra, y resonando en la azulada bóveda de los cielos, repite estas palabras, siempre nuevas y llenas de expresión para los corazones agradecidos: «Te adoramos, ¡oh Cristo! y te bendecimos, porque por medio de tu Cruz redimiste al mundo.»

## Ultimas palabras

La Víctima que con paso lento sube debilitada por la pérdida de la sangre, y el rigor de los tormentos, á lo alto del Gólgota, es Jesús, que lleva la cabeza coronada de espinas, cubierto el rostro de infames salivas, y es el blanco de los sarcasmos é improperios de la multitud. El Verbo eterno, el Creador de los mundos, el Hijo único de Dios va á ser crucificado una multitud se acerca en confuso tropel á la cumbre del Calvario, atropellándose unos á otros para poder contemplar más á su sabor las angustias de la Víctima.

Rebasaba sus límites todo el conjurarse de la tierra y el infierno contra Dios; apurados los tormentos y las injurias afrentas de la perversión judaica, faltale solo á Jesús pronunciar su testamento.

Aquel pueblo insultante y blasfemo hace silencio y oye el esfuerzo de amor: Padre, perdónales, porque no saben lo que hacen. El crimen de los judíos no puede ser más enorme y evidente; y sin embargo ruega por todos ellos, sin distinción y con excusa con la ignorancia en que están del gran atentado que acaban de cometer.

Se apiada de quien le confiesa, y dirigiéndose al buen ladrón, que expiaba su crimen le dice: *tu serás conmigo en el Paraíso*. Por algunas palabras llenas de fe y confianza Jesús le perdona toda una vida de iniquidades y le promete la mansión de los bienaventurados. Así es la inefable misericordia de Dios para con el pecador arrepenido.

El amor constante de los hijos para con sus padres y de estos para con sus hijos, base de la familia, nos enseña en aquellas hermosas palabras: *Mujer he aquí tu hijo; hé aquí tu madre*. Nos quiere manifestar toda la magnitud de su dolor, para que no dudemos que ha padecido, para que sepamos cuanto nos ha amado, y para que sepamos á quien debemos acudir en nuestras tribulaciones en su cuarto artículo del testamento: «Dios mío, ¿por qué me has abandonado?»

Dirige sus miradas hacia lo futuro, y vé una inmensa multitud de almas que no harán caso de sus padecimientos, ni de su amor, y á tan lastimoso espectáculo exclama: *Sed tengo*.

El padre eterno está glorificado, el imperio del demonio ha finido, y el hombre si quiere, está salvado: *Cumplido está*.

Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu!

La tierra tiembla, y con sus estremecimientos proclama la Divinidad del Hijo de Dios; de las cercanías del Calvario surgen los muertos del seno de sus sepulcros.

No alumbran ya aquellos ojos que oscurecían el sol; el espejo y hermosa del cielo, manchado; muda la lengua que daba consuelos, que enseñaba paz, dicha bien y vida.

Lloraba la Virgen su dolor y soledad, lloraban las santas mujeres y el discípulo amado. Quedaba reduido el hombre, pagada la deuda, reconciliado el cielo con la tierra, implantada la cruz, enseñando el camino de la salvación y de la ventura, destruzado el error, con fundido el pecado, vencido el infierno, bendecida la virtud, glorificado Dios.—R. B.

## La muerte del Salvador

Muere Jesús del Gólgota en la cumbre,  
Con amor perdonando al que le heria;  
Siente deshecho el corazón María  
Del dolor á la inmensa pesadumbre  
Cumplica con pavor la muchedumbre,  
Cumplida ya la Santa Profecía;  
Tiembla la tierra, el luminar del día,  
Cegando á tal horror, pierde su lumbrere.  
Se abren las tumbas, se desgarra el velo,  
Y á impulso del amor grande y fecundo  
Parece está la Cruz, signo de duelo,  
Cerrando Augusta con su pie el profundo,  
Con la excelsa cabeza abriendo el cielo,  
Y con los brazos abarcando el mundo.  
Antonio Almenáres de Aguilar.

## LA SOLEDAD DE LA VIRGEN

La Virgen sacrosanta, antes de retirarse del sepulcro, bendijo la sagrada losa, diciendo así: Piedra afortunada; que ahora encierres al que yo tuve dentro de mis entrañas, te bendigo mil veces, y te encargo te guardes cuidadosamente. Después, alzando el cielo la voz y los afectos del ama, dijo así: Padre celestial, en vuestras manos queda este divino tesoro. Hijo de vuestras compaciencias es Hijo de mi corazón. Mira de nuevo el sepulcro, se despierte otra vez del Hijo querido, y se vea con aquel triste acompañamiento, tan glorioso y tan desolado, que vivió á lágrimas á muchos de los que la vieron pasar, y los mismos discípulos y personas del séquito lloraban ya más de la pena y quebranto de la Madre, que de la muerte del Señor. Las plañeras mujeres le echaron encl-

ma un manto negro, y al pasar por delante de la cruz, banado todavía con la preciosa sangre, se postró en tierra, y tué la primera criatura que adoró aquel santo madero, diciendo de este modo:

¡Santísima Cruz! Yo te adoro y beso devotamente, pues ya no eres leño. Infame, sino trono de amor y altar de misericordia, consagrado con la sangre del Cordero que quita los pecados del mundo, sacrificado en ti por la salud del género humano. Luego que llegó á su pobre morada, volvió á todos lados la vista, no viendo á su dulcísimo Hijo, se le representaron vívidamente los hechos y ejemplos de vida tan santa; la dulce memoria de aquella noche gloriosa de su sagrado nacimiento, los regalados abrazos que le dió en su seno maternal; las conversaciones íntimas y suaves por tantos años en la casa de Nazareth, el tierno amor con que mutuamente se correspondían, las miradas amorosas y las palabras de vida eterna que salían de su boca divina.

Pero después se le volvió á renovar con mayor sentimiento y viveza la dolorosa tragedia de aquel triste día, los clavos, espinas y llagas profundas, las carnes despedazadas, los huesos descarnados, la boca sedienta y los ojos oscurecidos y muertos. ¡Qué noche tan amarga! Preguntaba al amado discípulo: Juan, ¿dónde está tu divino Señor y Maestro? Preguntaba á la Magdalena: Hija, ¿dónde está tu amado? ¿Quién nos ha quitado nuestro único bien? ¿Quién nos ha puesto en tan amarga soledad? Lloran sus ojos virginales, lloran todos con ella, y tú, alma, ¿qué haces? Dile, por fin: Señora, yo soy quien debo llorar, y no vos; yo soy el reo, y vos inocente. Permittedme que siquiera os acompañe en vuestro llanto y soledad; *Fac ut tecum iugeam*. Vuestras lágrimas nacen de amor. Broten las mías de la fuerza de dolor y arrepentimiento de mis pecados.

## La patria de Poncio Pilato

V. Vingtrime, sabio bibliotecario de Lyon, ha publicado un interesante artículo, del que resulta que Poncio Pilato nació y murió en dicha ciudad.

Pedro Comestor, el célebre compilador, lo dice positivamente.

San Antonio, el sabio Arzobispo de Florencia, participa enteramente de esta opinión. «El segundo año del reinado de Tiberio,—dice,—el Emperador envió á Poncio Pilato á la Judea como procurador del imperio. Este, después de la Pasión de Cristo, condenado por su sentencia inlcua, fué acusado algunos años después ante Tiberio por Vitello, gobernador de la Siria, y al mismo tiempo por los judíos, de ejercer violencia y condenar á muerte á personas inocentes, y de que, á pesar de las protestas de los judíos había instalado en el templo las imágenes de los dioses gentílicos, y también de que había empleado para su uso la plata depositada en el tesoro. El emperador pronunció contra él sentencia enviándolo desterrado á Lyon, en donde había nacido, á fin de que viviese en la vergüenza en medio de los suyos.

«En fin, como lo atestigua Eusebio, víctima de varias calamidades, se suicidó.»

En la época en que escribían Comestor y Antonino, los eruditos podían acudir á fuentes que nos faltan á nosotros hoy, y consultar los documentos cuya autenticidad no podemos comprobar, pero que sería quizás presuntuoso combatir y negar *a priori*.

## A la dolorosísima Virgen

Mira, cristiano, cómo ya María  
Con paso incierto caminando sigue,  
Sin encontrar quien su dolor mitigue  
Y un átomo le preste de alegría  
Quiere librarnos de la culpa implia  
Y por premio á su amor sólo consigue  
Que la turba soez que la persigue  
Le quite al Hijo en que su bien tenía.  
Dónde quiera dirige el pensamiento  
Tristeza, llanto, soledad y olvido  
Encuentra sólo para más tormento.  
Ya que de su dolor la causa has sido,  
Oh cristiano, con tierno sentimiento  
Llora con ella por su bien perdido.  
Manuel Fabian Ferrer.

## En la Audiencia

Por la Audiencia de esta capital se ha dictado sentencia contra Felipe Garcia y Garcia, Bartolomé Gil y Ochoa, José Fernandez y Gonzalez y Francisco Fernandez y Gonzalez, condenándoseles á la pena de 125 pesetas de multa á cada uno, por el delito de hurto frustrado.

## Efemérides

29 de Marzo  
UNIVERSALES.—1282 «Las Virgenes Sicilianas Las violencias y tiranías que los dominadores franceses ejercían sobre los sicilianos tenían tan irritado al pueblo que á pesar del poderío del rey Carlos de Anjou era de temer una revolución inmediata»

Así las cosas, cuando la gente de Palermo iba a las Visperas del segundo día (de Pascuas de Resurrección que aquel año era el 30 de Marzo, un soldado francés se acercó a una bella joven, y a pretexto de ver si llevaba armas debajo del vestido, faltó con ella al debido respeto. La joven se desmayó, un siciliano mató en el acto al soldado, y a la voz de «quieren los franceses» unida al son de las campanas que seguían tocando a visperas, se alzó el pueblo en masa ejecutando en todos los de dicha nación una horrible matanza, siendo luego el ejemplo de Palermo imitado en toda la isla y calculándose en 28.000 el número de franceses degollados.

**ESPAÑOLAS.**—1811. La industriosa y rica ciudad de Manresa, so pretexto de haberla abandonado sus moradores al toque de somatén a la aproximación de los franceses, es entregada por éstos a las llamas de tal manera y con tal furia que ardieron de 700 a 800 casas y otros edificios, como templos, fábricas y hospitales, sucediendo en estos últimos escenas de aquellas que parten el corazón y se resisten a describir la pluma. Empañará siempre la gloria militar del mariscal Macdonald la circunstancia de haber estado presenciando el incendio desde las alturas de la Culla, á semejanza del emperador romano Nerón cuando gozaba al ver al rasarse la ciudad eterna.

1895. Fallece en Zaragoza el eminentísimo señor cardinal arzobispo D. Francisco de Paula Benavides.

**51 de Marzo**

**UNIVERSALES.**—1495. Se ajusta en Venecia la gran confederación, ofensiva y defensiva, que tomó el nombre de «Liga Santa», entre los príncipes y Estados de España, Austria, Roma, Milán y la república veneciana, que tenía por objeto oponerse á los ambiciosos planes de Carlos VIII de Francia y que había de durar por espacio de 25 años.

1596. Nace el famoso filósofo francés Renato Descartes, que tomó por base de sus doctrinas el famoso principio «pienso, luego soy», y que realizó también grandes progresos en las ciencias matemáticas, habiéndose además ocupado bastante de astronomía y física.

**ESPAÑOLAS.**—1492. Edicto expedido por los Reyes Católicos mandando que todos los judíos no bautizados saliesen de sus reinos y dominios en el preciso término de cuatro meses, en cuyo plazo se les permitía vender, trocar ó enajenar todos sus bienes muebles y raíces, pero prohibiéndose sacar del reino y llevar consigo oro, plata, ni ninguna especie de moneda.

1621. Muere en Madrid el rey Felipe III, príncipe piadoso devoto y buen cristiano, de carácter templado é inofensivo, amigo del bien, pero enemigo del trabajo é indolente en demasía y que entregando el gobierno del reino á ineptos favoritos puso la nación al borde de la ruina.

**NAVARRAS.**—1810. Prisión del audaz guerrillero D. Javier Mina, llamado Mina el Mozo ó el Estudiante, que después de ser tratado con dureza por sus enemigos fué llevado á Francia y encerrado en el castillo de Vincennes, sucediéndole en el mando de su guerrilla su tío, que después llegó á ser general famoso D. Francisco Espoz y Mina.

1813. Combate de Lerin, en el que el general Mina desbarató una columna francesa, haciendo solo su caballería trescientos prisioneros.

**LA PROCESION DEL VIERNES SANTO EN PAMPLONA**

Gracias al celo y esfuerzos de la Hermandad de la Pasión del Señor, la solemne procesion del Santo Entierro se celebra en Pamplona cada año con mayor suntuosidad, á la cual concurren algunas otras entidades en la forma que más adelante diremos. Justo es, por lo tanto, que habiendo llegado ese piadoso acto á ser uno de los más grandiosos que se celebran en España, lo demos á conocer á los numerosos lectores nuestros que no pueden prescindir de él. Con este objeto y para dar á los que lo contemplan, como muchos desean, noticia anticipada de la forma en que va á celebrarse este año, nos ha parecido conveniente y oportuno consignar en este número la organización de dicha procesion, no sin advertir que la indumentaria toda que mencionaremos, es de rigurosa propiedad histórica, y que los Pasos, grupos y demás que por orden numérico citaremos, van en medio de largas filas de Hermanos entucados, que asisten con hacbas, seguidos de numerosos fieles que van alumbrando la imagen de la Soledad de la Santísima Virgen.

El orden, pues, de la procesion es el siguiente: I. Un piquete de Guardia civil de Caballería, compuesto de un cabo y cuatro individuos, irá á la marcha.

**II.** *Abraham é Isaac.*—Conmemoración del viaje de aquel patriarca al lugar en que, por obediencia al Señor, iba á sacrificar á su hijo Abraham, vestido con manto morado oscuro, marcha, cuchillo en mano, llevando al lado á su hijo Isaac, niño de nueve años, con un hacedo de leña al hombro, vestido con túnica morada y capta blanca.

**III.** Grupo que representa el recibimiento triunfal hecho á nuestro Señor Jesucristo en Jerusalen, pocos días antes de su Pasión. La componen los niños de la Casa-Misericordia, con trajes de la época, llevando palmas y ramos. En el centro un niño vestido de hebreo con túnica blanca y cascaca de terciopelo azul, acompañado de otros dos con túnicas de terciopelo y capas blancas, lleva el estandarte con la inscripción *Hosanna filio David*.

**IV.** *Primer Paso.*—Jesús despidiéndose de su Madre Santísima para ir á padecer y morir. Este Paso es de la Hermandad de Labradores, que por la especialidad de sus estatutos no ha podido refundirse en la de la Pasión del Señor.

**V.** Bandera de la Hermandad de la Pasión conducida por un individuo de su Junta de Gobierno, acompañado de dos Hermanos que llevarán las hacbas. Los tres irán este año entucados.

**VI.** *Las doce tribus de Israel.*—Este grupo alegórico lo forman 56 alumnos del Colegio de Padres Escolapios, acompañando dos á cada uno de los doce que llevan los estandartes representativos de las res, activa tribu.

**VII.** *El Arca de la Alianza.*—Es llevada en andas por cuatro niños, vestidos según la época, y la acompañan en calidad de cortejo otros tres vestidos de Sennos Sacerdotes.

**VIII.** *Segundo Paso.—La Oración en el Huerto.*

Este Paso, como todos los que siguen excepto el de la Soledad, es propio de la Hermandad. No necesita aquí explicación. Tiene, como todos, plataforma colgaduras y frolería de lujo y exquisito gusto.

**IX.** *Cortejo formado por un sub-prior y dos diputados de la Junta de la Hermandad* los cuales llevan al pecho el escudo de la misma, cruz negra sobre fondo blanco, túnicas con largas caudas por el suelo si el tiempo lo permite y en otro caso al brazo, espuelas tendidas por la espalda y velas en la mano cubierta de guante negro.

**X.** *Manipulo de legionarios ó soldados romanos.* Lo forman un jefe y cuatro individuos. Todos ellos vestirán las armaduras é indumentaria hechos ex-profeso por la Hermandad, con arreglo á modelos de la mayor propiedad histórica, y compuestas de casco emplumado, coraza, espada, escudo embrizado, machete y lanza, túnica, clamide y sandalias.

**XI.** *Cantores.*—Un grupo que va semitonando el *Credo* (hasta las palabras: *muerto y sepultado*), alternando con los Hermanos que forman las filas.

**XII.** *Tercer Paso.*—La flagelación del Salvador. Amarrado á la columna es azotado por dos sayones.

**XIII.** *Cortejo compuesto de un sub-prior y dos diputados de la Junta de Gobierno de la Hermandad é idéntico al mencionado en el número IX.*

**XIV.** *Manipulo de soldados romanos, idéntico al descrito en el párrafo XV.*

**XV.** *Grupo Alegórico, formado por el pueblo que alza una bandera con el grito: Crucifige, crucifige, eum.* Aproximándose al paso de *Ecce-Homo*, este grupo que marcha delante de él, recuerda aquellas turbas «asentadas» que al exhibir Pilatos á Jesús, profetaban con rabia el expresado grito. El vestuario es propio de la época y todo nuevo. El portador de la bandera lleva capa de terciopelo verde, y los que le acompañan, túnicas de esa misma tela y mantos de color granate oscuro.

**XVI.** *Cuarto paso.—Ecce-Homo.*—Pilatos, acompañado de un soldado, muestra al pueblo á Jesús con corona de espinas y una caña, por centro, en la mano derecha.

**XVII.** *Cortejo de un sub-prior y dos diputados, idéntico al del párrafo IX.*

**XVIII.** *Guardia de soldados romanos, compuesta de un jefe manipulo y ocho soldados, que representan la guardia á quien encomendó Pilatos la custodia de Jesús.*

**XIX.** *Los signos de la Pasión.*—Grupo alegórico compuesto de alumnos del Colegio de Huarte Hermanos. Quince de ellos conducen la bolsa de Judas, la copa, el guante, el gallo, la columna, los látigos, la caña, la jarra, la cruz y corona de espinas, los clavos, la tenaza, el martillo la escalera, la esponja, la lanza, los dados y la túnica. Las almohadas en que sobre bandejas son conducidos dichos objetos, son nuevas.

**XX.** A continuación de ese grupo irá este año por primera vez otro, dispuesto también por los señores Huarte Hermanos. Lo forman tres niños, uno de los cuales lleva en una bandeja, sobre paño de terciopelo morado, la cabeza de San Juan Bautista, y los otros dos llevan flameros. Todos irán vestidos con propiedad histórica.

Cerrando el grupo de los señores Huarte, irán tres alumnos, con trajes nuevos, que representan á un Sumo Sacerdote, á Herodes y á Carfás.

**XXI.** *La bandera ó estandarte romano llamado Vexillum* con la inscripción S. P. Q. R. que en romance significa *El Senado y el Pueblo Romano*.

El porta-estandarte ó Vexillario, con lujos uniforme militar de la época, llevará á ambos lados dos legionarios trompeteros, que de trecho en trecho emitirán lugubres sonidos en consonancia con lo pavoroso del suceso anunciado.

**XXII.** Grupo de cantores semitonando el *Credo*.

**XXIII.** *Quinto paso.—Jesus con la cruz acuestas,* caído en tierra y acompañado de un soldado en actitud de castigarle con el remate de su lanza.

**XXIV.** *Cortejo de un sub-prior y dos diputados.*

**XXV.** *Los penitentes.*—Seguirán al paso de la Caída los penitentes, á imitación de los que, según el texto bíblico moraban, tras de Jesús en su marcha al Calvario.

**XXVI.** *Grupo alegórico.*—Las Siete Palabras.—Siete niños de los acogidos en la Casa-Misericordia llevarán otros tantos faroles de forma de cruz y en cuyos lados se leerá en lengua latina cada una de las Siete Palabras que pronunció en la Cruz Nuestro Señor. Los niños vestirán túnicas moradas y coronitas de espinas en la cabeza.

**XXVII.** *El Centurión y Longinos.*—El primero representa al jefe de los soldados romanos, y el segundo al soldado que dió la lanza al Salvador.

**XXVIII.** *Levan calzado nuevo.*

**XXIX.** *Sexto Paso.—Jesucristo crucificado* y junto á la Cruz á Madre Santísima y San Juan. Ocho Hermanos con guante negro alumbran á este Paso llevando hacbones en magníficos porta-cirios recién adquiridos.

**XXX.** *Cortejo de un sub-prior y dos diputados.*

**XXXI.** *Grupo de cantores semitonando el Credo.*

**XXXII.** *Manipulo reformado, de ocho legionarios romanos, precedidos de su jefe. Idéntico á los anteriores.*

**XXXIII.** *Septimo Paso.—Jesucristo yacente.* En su acompañamiento se han introducido novedades. Le preceden, en primer término, tres parejas de magnates con túnica blanca y rico manto de seda encarnada con franjas de oro, y en el centro otros tres magnates con mantos de terciopelo; todo lo cual, como las pelucas y coronas, es nuevo. Los nueve son portadores de cirios en magníficos recipientes de madera tallada y vistosos pedregales.

Sobre una elegante plataforma se levanta un cuerpo rectangular de jaspé limitado y en él descansa el cadáver descubierto sobre un sardio de talla, y velado solamente por una finísima y trasparente sábana de nifis, bordada en su centro y remates, en blanco.

En los cuatro ángulos del cuerpo rectangular van cuatro magníficos pebeteros traídos de París, derramando luz sepulcral. Rodando al Paso, van seis magnates idénticos á los seis primeros, y alternando con ellos los gasteros del cuerpo de esta guarnición á que corresponde dar esa escolta, yendo detrás del paso el jefe de ella.

**XXXIII.** *El Centurión y la guardia pretoriana.*—Aquel personaje viste túnica de lana blanca con riquísima franja de peluce encarnada bordada en oro; sobre la túnica, coraza y espaldar de escamas metálicas y una preciosa capa de terciopelo encarnado con franjas de oro; casco de metal con elegante plumero y magníficas botas de raso encarnado con primorosos bordados de oro. A este histórico traje se agrega escudo embrizado y un brillante machete.

Tras del Centurión marchan dos porta-enseñas, con estandartes en que respectivamente aparece la inscripción S. P. Q. R. y un castillo y el águila romana; siguiendo 20 soldados con túnica blanca, capa encarnada, coraza, espaldar, casco con celada, escudo, machete, etc.

**XXXIV.** *Duelo de honor.*—Doce entucados con hacbas de cera roja, presididos por el Prior de la Hermandad que viste túnica (con cauda) y caperuza moradas, siendo ésta de raso.

**XXXV.** *Bandera del Excmo. Ayuntamiento, llevada, según es costumbre, por el Sr. Prior de la Soledad, miembro de la Corporación, como sus dos acompañantes portadores de las borlas. Ti ubales y clarines de la misma.*

**XXXVI.** *Ultimo Paso.—La Soledad de María.*—Hermosa figura del Ayuntamiento con manto precioso de terciopelo negro bordado en oro. La Corporación municipal ha introducido este año reformas en las andas, adornándolas con colgaduras de primorosos bordados y cuatro magníficos candelabros de bronce, de cinco luces cada uno.

Doce caballeros pamploneses, invitados por el Ayuntamiento, preceden á la imagen de la Soledad, alumbrándola.

Presidencia del venerable clero de la Parroquia de San Agustín, en la cual se halla instalada la Hermandad, revestidos el párroco con capa pluvial y dos coadjutores con dalmáticas.

El Ayuntamiento presidiendo el acto.

Escolta de Infantería con música, cerrando á comitiva.

**En el Ayuntamiento**

*SESION DEL DIA 29 DE MARZO DE 1899. Presidencia del teniente Alcalde D. Teodoro Guendiaín*

La sesion pública comienza á las seis y media, despues de haber pasado el Ayuntamiento cerca de una hora en sesion secreta. Acta de la sesion anterior: aprobada.

—Se da cuenta del registro de asistencia de los empleados, á las oficinas, y se acuerda que el señor Alcalde vea diariamente ese registro é imponga correctivo á los empleados que falten, y sin perjuicio de traer el asunto al Ayuntamiento cuando lo juzgue conveniente.

Cuentas y libramientos: aprobados. Félix Blazquez, Gabino Uriz, Pablo Munarritz y Angel Larrañe, solicitan se les incluya en el empadronamiento de esta capital.

Como se pide con arreglo á la ley. —Don Juan Montoro solicita se le expida una certificación en que se haga constar las fincas que posee en esta ciudad su esposa dona Sabina Sagasti.

Se dará lo que constare y fuere de dar. —D. Nicolás Ilarregui solicita se le reconozca como apoderado de don Mariano Alvarez Gómez, para el cobro de intereses de un capital censal.

Informará la comisión de Hacienda. D. Prudencio Aguirre, solicita terreno en el Cementerio para un panteón. Informará la Comisión de Gobierno.

**Informes** *De la comision de Hacienda* Fueron aprobados los siguientes: Informando favorablemente la instancia de don Miguel Garacicochea y Arango, que solicita se le reconozca como apoderado de su señora madre dona Josefina Arango, para el cobro de los intereses del censo núm. 95 de Fuentes.

—Informando en igual sentido otra instancia del Sr. Vicario del Hospital provincial, solicitando el pago de los intereses del censo número 31 de Fuentes.

—Proponiendo que no debe concederse el socorro solicitado por la señora viuda de don Adrian Aranguren, recaudador que fué de arbitrios municipales.

**Otros asuntos** Se determina que en lo sucesivo comiencen las sesiones á las cuatro. —Se acuerda aumentar el alumbrado de la alhóndiga. Y sin otros asuntos se levanta la sesion á las siete.

**Carta del Sr. Mata y Oneca**

Pamplona 29 de Marzo de 1899 Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy señor mío: Vuelvo á abusar de la indulgencia de V. Perdonámelo. En la tercera carta abierta que me dedica hoy el Sr. Campión, supone que en mi anterior repudí la publicación del dicamen de los siete letrados, cuyas armonías, dicho sea de paso, con el que ahora se mantiene, no resultan. Aquella suposición es gratuita. Lo repudiado, con la urgencia que mi tranquilidad demandaba, fué el propósito que se me atribuyó de roer el crédito personal acaudado por el feísmo, que yo, ignorante en procecion y malas artes, y exagerado cultivador del respeto á los demás, desgozo. Voté la publicación, y por razon de mi cargo ejecuté el acuerdo. Sirvase V. disponer que esto se inserte en EL E.O. y disponga de su atento s. s. q. d. s. m. Serafin Mata y Oneca.

**GACETILLAS**

La necesidad de dedicar el presente número á las solemnidades de estos días nos han obligado á aplazar la publicación de varios originales que se nos han remitido.

Con motivo de la procesion del Santo Entierro todos los años se observa gran aglomeración de gente, de un modo especial en el cruce de la calle de la Estafeta y la bajada de la Plaza del Castillo; donde las apreturas ocasionan gritos que no deben tolerarse.

También se aglomera extraordinario concurso en las inmediaciones de la Iglesia de San Agustín, y allí no solo se oye sino también se ve lo que no queremos decir, gracias á la poca educación de algunos mozalvetes que se mezclan.

Rogamos á las autoridades que den á los agentes orden de evitar lo que denunciarnos, porque así lo exige el buen nombre de Pamplona.

Ayer por la mañana falleció víctima de rápida enfermedad, la señora dona Elisa Iruera de Covian, esposa del Presidente de esta Audiencia territorial don Victor Covian.

El cadáver, con inmenso acompañamiento, fué conducido al cementerio en la tarde de ayer.

Rogamos al Señor por el eterno descanso de la finada y damos nuestro sentido pésame á la familia.

Agradecemos á D. J. I. la atención de enviarnos un escrito traducido del italiano, sumamente apropiado para el presente número, pero que no podemos insertar, aunque lo sentimos, por haberlo recibido tarde.

En la parroquia de San Nicolás se cantó anoche el *Miserere* de don Juan Desplan, que tuvo acertada ejecución.

El concurso de fieles llenaba la Iglesia.

La junta directiva del Orfeón Pamplonés ha organizado dos veladas ensayos para los días 1.º y 2.º de Pascua en obsequio de los señores socios; la primera para los protectores, y la segunda para los fundadores.

Para comodidad de los hermanos de la Pasión se establecerá el Viernes Santo una guardarroppa en el trinquete de San Agustín, donde al efecto, se darán chapas numeradas al entregar las prendas, sirviendo para recoger éstas una vez terminada la procesion.

Destinado al 5.º batallón de artillería ha llegado á esta población el primer teniente nuestro amigo don Gaspar Lloyet, que recientemente ha regresado de Cuba donde por su brillante comportamiento obtuvo diferentes recompensas, entre otras la cruz de María Cristina.

El interventor de ruta del ferrocarril de Norte nuestro amigo don José Rodríguez, ha sido destinado á prestar sus servicios de Castejón á Alsásua.

Ha sido nombrado director de la sucursal del Banco de España en esta plaza don Emilio Moyano y Reza, que desempeñaba igual cargo en Jerez.

Una vez terminada la función de la Soledad, en la Iglesia de San Agustín, se lleva como es sabido, la imagen de la Virgen á San Lorenzo; en años anteriores solian acompañar al paso cuatro hacbas, y este año parece que existe el propósito de acompañar á la imagen de la Soledad, al ser conducida á San Lorenzo, con mayor alumbrado, idea que nos parece excelente.

Se ha remitido al Sr. Presidente del Consejo de ministros, la competencia suscitada entre la Audiencia provincial de esta ciudad y el Gobierno civil, en la causa instruida á Eulogio é Ignacio Urza, vecinos de Baquedano (valle de Amescoa baja), por corta de leña en los montes del Estado.

Ha contraido matrimonio en Murillo el Fruto nuestro amigo don Francisco Casar, con la señorita dona Alejandrina Muru Lacruz.

Deseamos todo género de felicidades á los nuevos esposos.

Sería conveniente que se regase todo el trayecto que ha de recorrer la procesion del Santo Entierro, momentos antes de pasar el cortejo religioso, pues de este modo se evitaría en gran parte que agarrase la mucha cera que se desprende de las hacbas, y que suele poner el piso en malas condiciones.

Dice un periódico que han conferenciado con el señor Silveira para hacerle entrega del recurso colectivo que elevan las Diputaciones de las tres Provincias Vascongadas y de Navarra contra la disposición relativa á los archiveros y bibliotecarios provinciales y municipales, la comisión de la corporación provincial de Alava.

El Sr. Silveira manifestó que apoyará resueltamente ese recurso, velando por la autonomia de las provincias vasco-navarras.

Se está efectuando la recaudación de las acciones suscritas para realizar el proyecto de dar novilladas en la plaza de toros de esta ciudad durante la actual primavera.

Las acciones suscritas se acercan á 400, de 25 pesetas cada una; y terminada la recaudación, se convocará á los suscritores á una reunión en que se determinarán las corridas que hayan de verificarse.

Nos escriben de Irañeta que el lunes comenzó en la Iglesia de aquella villa la colocación por primera vez, de un hermoso Monumento, regalo de la señora dona Mercedes Huarte Galés, de esta capital, que es natural de aquel pueblo.

Publicamos con mucho gusto la siguiente noticia que nos comunica nuestro corresponsal en Huarte Araquil:

«El cabo don Fermín Estañán y Burgul comandante de este puesto de la Guardia civil y su esposa dona Maria Salvador encontraron en la carretera dos billetes por valor de 75 pesetas y despues de publicar el hallazgo y averiguado que fueron perdidos por el vecino de esta villa don Francisco Aranguren, le han devuelto á este señor, á quien no le han querido recibir la gratificación que les ha ofrecido.»

Es un proceder que honra á ambos esposos.

Habiendo tenido noticia varios vecinos de Leizá aficionados á excursiones cinegéticas de que en el término de dicha villa, que limita con el de Berrueta se había visto algún jabalí, salieron en su busca los días 25 y 27 del actual y tuvieron la suerte de matar el primero de dichos días uno que pesó 45 kilogramos, y el segundo 55.

El Sr. Administrador pricipal de Correos, don Casiano Zabala y Larrea, nos participa en atento B. L. M. que ha cursado las órdenes procedentes, en averiguación de las causas que producen las faltas denunciadas en carta de Allo, que ayer publicamos, sobre irregularidad en el recibo de nuestro periódico.

Damos las gracias á tan celoso funcionario por haber atendido á nuestros ruegos.

Le ha sido concedido el teatro durante el próximo mes de Abril, al conocido empresario don Cayetano Carasa, del cual tenemos muy buenas noticias respecto á la compañía que piensa presentar al público de esta capital.

La primera función tendrá lugar el domingo 2 de Abril, primer día de Pascua. El abono se abrirá en breve en la Contaduría del teatro, para lo cual ya se están imprimiendo las listas de la Compañía.

En sesion celebrada por la Excelentísima Diputación con fecha 21 del actual se dió cuenta de un escrito de la Comisión de Fomento del Excelentísimo Ayuntamiento, solicitando de la Corporación provincial el nombramiento de una comisión que, entendiéndose con aquélla, pudiese efectuar los trabajos preparatorios para la celebracion de un concurso provincial de Agricultura y Ganadería en las proximas fiestas de San Fermín, al que pudieran concurrir el agricultor con sus productos, el industrial con sus máquinas y artefactos propios de la agricultura y el ganadero con sus ganados. Dispuesta desde luego la Diputación provincial á prestar la cooperación que se merece proyecto tan plausible y beneficioso, acordó designar para formar la comisión referida á los señores Errea y Oroz, pertenecientes á la de Fomento de aquella Corporación, asociados de los ingenieros de agricultura y montes, señores García de los Salmones, Gaiburu y Ganuza.

Nuestro corresponsal en Irurzun nos participa que el día 1.º de Abril, día de mercado, promete estar muy concurrido y habrá gran animación puesto que hay noticias que en dicho día llega alguno de los candidatos por esta circunscripción y varios agentes. Como se supone que no va á haber ucha, y como por otra parte. EL ECO DE NAVARRA es independiente, se abstendrá de dar ninguna noticia relativa á elecciones.

También nos dice nuestro corresponsal en dicho punto lo siguiente:

«Parece que se inicia la idea de en losar ó asfaltar el juego de pelota de este pueblo. Hay diversidad de pareceres sobre si la losa ó el asfalto daría mejor resultado. No creo se lleve á la práctica tan beneficiosa reforma, á no ser que alguno de fuera se entretuviera en hacer el presupuesto se gastos y presente el pliego de condiciones, porque aquí no hay ninguno que quiera tomarse tal molestia, y la cosa es dar principio. Conque señores maestros de Obras: hacid una propuesta en tal sentido al pueblo de Irurzun, que si la encuentra razonable, os lo aseguro que no quedará desechada.»

La prensa de Londres anuncia que en Ma. o dara Sarasate sus acostumbrados conciertos en Coven Garden.

Aviso.—Se encuentra en esta Administración un pañuelo; se entregará dando las señas.

Banco Hipotecario de España.—Préstamos al 5 por 100 en metálico.—El Banco Hipotecario hace actualmente y hasta nuevo aviso, sus préstamos al 5 por 100 de interés en efectivo

Estos préstamos se hacen de 5 á 50 años con primera hipoteca sobre fincas rústicas y urbanas dando hasta el 40 por 100 de su valor, exceptuando olivares viñas y arbolados sobre los que solo presta la tercera parte.

Terminadas las cincuenta anualidades, ó las que se hayan pactado, queda la finca libre para el propietario, sin necesidad de ningún gasto, ni tener entonces que reembolsar parte alguna del capital.

LA LIMPIA y sencilla aplicación del Callicida Escríba, que se vende á 6 reales frasco para la curación de los callos, le hacen objeto de la preferencia de todas las señoras y caballeros. Su autor el farmacéutico D. J. Escríba, de Barcelona (Fernando VII, 7), es cada día más felicitado por el sorprendente éxito que se obtiene.

ESTAFETA LOCAL

REGISTRO CIVIL
El Juzgado municipal de esta ciudad se ha...

MAJEROS
En la tarde de hoy se ha celebrado en...

MERCADO DE CEREALES
Los precios que rigieron ayer en esta capital son...

Boletín religioso

SANTORAL
El día 30 de mayo San Juan el Bautista...

En la tarde de hoy se ha celebrado en...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

El día 24, Viernes Santo. Estación en Santa...

SERVICIO RÁPIDO

El Eco de Navarra
(Agencia Mencheta)
Por teléfono

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid, 29 (6 tarde).
Yankées desorientados

Según telegrama de Washington se han recibido allí noticias de Manila...

El rey Oscar

Ha llegado a San Sebastián el rey Oscar de Suecia, siendo recibido en la estación por las autoridades...

Lo que dice Agoncillo

Telegrafan de París que un periodista ha celebrado una "interview" con Agoncillo, el representante de Aguinaldo en Europa...

Consejo

En la Presidencia se reunirán dentro de poco los ministros en Consejo, el cual, al decir de los consejeros no revestirá importancia alguna...

La firma

Hoy han despachado con la Reina los ministros de la Guerra y Marina. El primero ha puesto a la firma un decreto creando una Junta de defensa nacional...

La Semana Santa

De Murcia telegrafan que ha llegado a aquella ciudad el primero de los trenes de recreo, llamados trenes botijos, procedente de Madrid...

De Mallorca

De Palma comunican que ha llegado a aquella ciudad el conde de Salent candidato a diputado a Cortes por la circunscripción...

Sin noticias

Por efecto de hallarnos ya en Semana Santa, está paralizado el movimiento político y escasean las noticias...

Bolsa de Madrid

Table with financial data: Deuda perpetua 4 por 100 int., Idem id. 4 por 100 ext., Idem amortizable al 4 por 100, etc.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid, 29 (11 noche).
Consejo de ministros

El Consejo de ministros celebrado hoy, por ser miércoles, ha terminado...

á las seis, y en él se han adoptado algunos acuerdos importantes. La nota oficiosa contiene las siguientes noticias:

PARA EVITAR ABUSOS

A propuesta del señor Silvela, se ha dispuesto que éste presente á las Cortes, tan pronto como se constituyan un proyecto de ley especial en que se declare que el cargo de diputado a Cortes no da aptitud legal para el desempeño de ningún cargo administrativo...

Tiene esto por objeto poner coto á los abusos que se vienen cometiendo, pues sucede frecuentemente que, sin más razón que la de haber sido diputado a Cortes, se obtienen puestos importantes y retribuidos sin haber desempeñado cargo alguno en la Administración...

La ley que se proyecta no afectará á los que han sido diputados en Cortes anteriores, pues no se quiere perjudicarlos en los derechos adquiridos, sino á los diputados que por primera vez sean elegidos desde ahora.

EL CONSEJO DE ESTADO

También ha propuesto el señor Silvela, y el Gobierno ha acordado reformar la organización del Consejo de Estado de esta manera: Se suprimirán todos los consejeros, quedando tan solo el presidente del Consejo y los presidentes de sección. Aquél y estos han de ser exministros de la Corona y compondrán el Consejo en pleno.

Esta reforma se llevará á ejecución por decreto. Se ha acordado el nombramiento de presidente del citado Consejo á favor del conde de Tejada Valdosa, que desempeñó antes ese mismo cargo.

BUQUES INÚTILES

El ministro de Marina ha presentado un proyecto para la venta de los cruceros "Patriota", "Meteoro", y "Rápido". El señor Gomez Imaz dice en apoyo de ese pensamiento que los citados cruceros, más que buques militares son mercantes de lujo; que en viaje á los Estados Unidos consumen 300 toneladas de carbón y que por su longitud no caben en los arsenales españoles.

Parece que hay ya varias proposiciones de compra de esos buques; y como con motivo de la exposición que se celebrará en París en el año 1900, se van á establecer nuevas líneas de vapores, se espera sacar mejor partido de la venta.

RENTA DE ADUANAS

El ministro de Hacienda ha planteado algunas reformas en la renta de Aduanas, especialmente sobre los derechos de los trigos, géneros coloniales. No se ha adoptado acuerdo definitivo sobre esto.

A propuesta del mismo señor Villaverde se ha acordado que el recargo arancelario, que se restablece, sobre las mercancías procedentes de los depósitos y puertos de Europa, no afecten al algodón de la India que venga trasbordado sin haber sido desembarcado en ningún puerto.

CLASES PASIVAS

También ha presentado el señor Villaverde el proyecto referente á las clases pasivas, sobre el cual ya ha dictaminado el Consejo de Estado y que se llevará á las Cortes.

DE FOMENTO

El marqués de Pidal ha presentado la resolución del expediente de la Junta de Obras del puerto de Barcelona. Se ha acordado que ésta tenga las atribuciones que tenía en el año 1868, y que, como la misma pretende, se rebajen algunos arbitrios.

OTROS ACUERDOS

Se ha dispuesto que al entierro del almirante Chacon asistan los ministros de la Guerra, Marina y Hacienda, y que asista todo el ministerio á la función del Lavatorio, que se celebrará mañana en Palacio.

Proceso militar

Ha sido nombrado fiscal militar para la causa instruida contra el coronel Soto y el teniente coronel Osés, por su comportamiento ante la invasión yankee en Puerto Rico, el general Mauléon, jefe de la caballería del primer cuerpo de ejército.

Gestiones fracasadas

Se consideran fracasadas, por ahora, las gestiones que se venían practicando para libertar de su cautiverio á los españoles que se hallan en poder de los tagalos.

núa en la actitud entorpecedora ya conocida. En vista de todo ello el Gobierno ha decidido esperar el desarrollo de los acontecimientos para adoptar la determinación que, según las circunstancias, parezca más conveniente para el citado rescate.

Fallecido

Esta tarde ha fallecido el conocido hombre público don Rafael Cabezas.

Telegramas y Telefonemas

Lotería

Madrid 29 (2'45 tarde)
En el sorteo de la lotería celebrado en esta Corte han correspondido los premios mayores á los siguientes números:

Table with lottery numbers: 9832 con 1.500 pesetas, 9835 con 100.000, 9834 con 1.500, 1550 con 1.250, etc.

Premiados con 1.500 pesetas

Table with lottery numbers: 48717, 22547, 19764, 5624, 1216, 34126, etc.

Dos casas incendiadas

A consecuencia de un voraz incendio han quedado completamente reducidas á cenizas dos casas; una de don Buenaventura Arrieta y otra de don Diego Francisco Lecea, extendiéndose el fuego á la de los señores Aldasoro y Arteta; éste último ha sufrido grandes perjuicios de existencias.

No ha habido desgracias personales que lamentar. Han acudido a sofocar el incendio los vecinos de Urdain, Iturmendi y Olazagutía y el vecindario de Alsasua en masa.

Ultima hora

Los carlistas

El señor Llorens ha decidido retirar su candidatura para diputado a Cortes por Olot. El marqués de Tamarite tiene muy dudoso el triunfo, por faltarle el apoyo de parte de sus correligionarios.

Los carlistas residentes en Madrid proyectan celebrar en la semana próxima un banquete en honor de Mella y Granda.

Tres noticias

Mañana publicará el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra, una circular sobre pago á los repatriados; los cajeros de provincias recibirán fondos de las sucursales del Banco de España.

La reforma sobre el Consejo de Estado se implantará despues de verificadas las elecciones.

Advertisement for HIGIENE DEL TOCADOR (hair hygiene) with an image of a product box.

A los obligacionistas

de la deuda provincial de Navarra
La Comisión nombrada por los Sres. Obligacionistas, tiene el honor de informar á los mismos, que denegada la súplica que hizo á la Excelentísima Diputación para que dejara sin efecto el impuesto sobre su deuda, y no aceptando tampoco la suspensión de su amortización; esta comisión, cumpliendo el mandato con que fue honrada, ha interpuesto la demanda correspondiente en el Tribunal contencioso-administrativo, pidiendo la nulidad del impuesto, sin renunciar á una inteligencia con la Diputación sobre bases que fueran aceptables por ambas partes.

Vaca para leche

Se halla de venta una de dos años recién parida y tiene 18 pintas de leche. Informará en Añezcar B. Navaz. 5-4 p.

Rebaratillo

14-MAYOR-14
Por tener que desocupar el local para primeros del próximo Abril, se han rebajado los precios para rematar hasta la última vara de los géneros en existencia.

Atención

A precios baratísimos se venden 80 pares de sillones y marquitas y también encontrarán en la misma un gran surtido en devocionarios y rosarios de plata para Semana Santa y primera Comunión; Estafeta 41. x 4-5

Nuevo almacén

DE VINOS
En la calle Navarrería, núm. 21, se ha abierto un nuevo almacén de vinos superiores y se venden desde 20 céntimos pinta en adelante y vinagre á 15 céntimos pinta.

Nodrizza

Hay una viuda de 28 años de edad y dos meses de leche que desea criar en casa de los padres de la criatura. Darán razón calle los Descalzos número 56 1.º.

Vino por cuenta

DEL COSECHERO
Se ha recibido una remesa de buen vino para mesa de 20 céntimos pinta en adelante; Calderería 19. 8-3 x

Ostras

A 1'15 Y 1'50 PESETAS DOCENA
Ultramarinos de HIJOS DE M. MINA, Valencia 34. 4-2

Para las vigiliass

Pescados frescos de mar y ostras á peseta la docena se venden en la Plaza del Mercado tablas números 1 y 2. ESCABECHES
Atun á 5 pesetas kilo; besugo superior á 2'50; angulas del año á 1 lata y demás conservas, en la calle de San Nicolás números 35 y 37. Euglogia Garcia. x 2-2

Atención

En la bajada á Santo Domingo núm. 9, se halla de venta una gran partida de trencillas de alpaca, procedentes de la Aduana, así como otros géneros en tejidos. 5-2 p

Oro

y moneda extranjera se cambia á los mejores precios. Casa Jacinto Saez, Calceteros 20. 30-10 (a).

Regimiento Dragones

DE NUMANCIA.-11.º DE CABALLERIA
Deblendo tener lugar el jueves 6 de Abril próximo á las diez de su mañana, y en el patio del Cuartel que ocupa este Regimiento en la plaza, la venta en pública subasta de 19 caballos que al mismo le han reultado de desecho, se anuncia al público para conocimiento de cuantas personas deseen tomar parte en la expresada subasta. Pamplona 26 de Marzo de 1899.-El Comandante Mayor Cesáreo Caravaca. 4-

Venta de ternero

Se vende un ternero para criar; Informarán en la calle Descalzos número 35 segundo piso. 2-2 p

Bajera entarimada

Se arrienda en la calle de la Ciudadela número 3. Darán razón en el taller de pintura de la misma casa. 15-11 (a)

Se liquidan

todas las existencias de la tienda núm. 37 de la calle Mayor de Sangüesa. Se suplica á los que tengan cuentas pendientes retrásadas, se sirvan saldarlas lo antes posible. 6-4 p.

Administración

de fincas
Comerciante establecido en esta plaza y que puede atenderlas perfectamente, tiene el honor de ofrecerse á los señores propietarios de fincas en Pamplona, como administrador, presentando cuantas garantías sean necesarias. Mas detalles, Francisco Ripalda, Despacho, Mayor, 17, 3.º. x 15-15

Trinquete de S. Agustin

GRAN PARTIDO DE PELOTA A MANO
A las once de la mañana del domingo 2 del próximo Abril, se jugará el partido de desafío entre Pedro Iruiria y Saturnino Aramendia, contra Eugenio Eraso y Martin Echeagaray (Machin) á nueve juegos y con cuatro pelotas de seis y ocho reales de Modesto Salnz. x 2-1

Lotería

En la administración de José Rodríguez, Mercaderes, 23, se expenden billetes para todos los sorteos y se remiten fuera mandando su importe. Hay billetes para el sorteo del día 40 de Abril á 25 pesetas déclmo. 4-4 (a)

Maypole Soap

Jabon para teñir en 10 minutos: colores permanentes, no mancha y se ejecuta con facilidad. Aplicable para teñir toda clase de ropas y artículos de lana, seda y algodón. Depósito en Navarra para la venta al detalle y el por mayor droguería de Zola Perez, calle de Zapateria número 7, Pamplona. mt. j. s. 40-4

### HERNIAS (Quebraduras) y OBESIDAD

Alivio absoluto, curación radical con los privilegiados inventos del ortopédico-especialista español D. PEDRO RAMON. Distinción excepcional de la Real de Medicina y Cirugía de Madrid que ha dictaminado laudatoriamente las especialidades Ramón; únicas en su clase que han alcanzado tan alta distinción. Quienes tengan que contraer enlace (de ambos sexos) herniados u otro defecto físico de las regiones abdominales é inguinal, tenido por incorregible, obtendrán curación ó corrección absoluta en pocos meses como la obtienen cuantos de ambos sexos y todas edades se dirigen al despacho del citado ortopédico ó piden el folleto que envía gratis, CARMEN, 38, 1.º BARCELONA.

Pídase en las buenas camiserías. Se dan y envían.



### VINO DE VIAL

LACTO FOSFATO - CARNE - QUINA  
Alimento fisiológico completo

Anemia - Convalecencia  
Pérdidas de las fuerzas - Languidez - Inapetencia  
Perfectamente proporcionado y asimilable, el **Vino Fosfatado de Vial** es un estimulante poderoso de la nutrición. De cierta eficacia, es el reconstituyente general de todas las afecciones debilitantes.

Farmacía VIAL, rue Victor-Hugo, 14, LYON y todas las Farmacias.

EL MEJOR REGULADOR DEL ESTÓMAGO

### MAGNESIA FORMIGUERA

ATEMPERANTE + DIGESTIVA + ANTIBILIOSA + LAXANTE  
Cura las acedías, indigestiones y mareos, regulariza el estómago, excita el apetito, despeja la cabeza, disipa la hipocandria y evita las digestiones difíciles.

Por sus inmejorables propiedades, nuestra Magnesia se ha conquistado desde hace más de cuarenta años, el primer puesto entre sus similares nacionales y extranjeras. Todas las familias deben tener un frasco para casos imprevistos de indigestiones digestivas.

Véndese en las principales Farmacias  
Por mayor, Sociedad Farmacéutica Española, Barcelona

### MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona  
aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1885

# LATOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las **PASTILLAS DEL DR. ANDREU**  
Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que a las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja.  
Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan **ASMA** ó sofocación de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMÁTICOS** que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante.  
Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **TABLETAS AZOADAS**; basta quemar una dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

### RAPE NASALINA

que prepara el mismo DR. ANDREU (véase el prospecto).

### PARA TENER LA BOCA SANA, HERMOSA Y FUERTE, y no padecer DOLORS DE MUELAS, usen el ELIXIR y los POLVOS de MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece los dientes, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscurecimiento de las mismas.  
Pídase estos medicamentos en todas las farmacias.

### Estómago

Su curación radical se obtiene haciendo uso del **QUEZARAL DIGESTIVO**, del doctor Crceller, maravilloso remedio para curar todas las indisposiciones del estómago é intestinos, sean ó no dolorosas, pronto y radicalmente. Los enfermos que prueben una vez este prodigioso remedio desecha todos los conocidos hasta el día, por muy en uso que estén. Sorprenden sus resultados. El enfermo crónico que su estómago no le admita más que leche, debe probarlo, comerá bien y mejorará mejor. Precio 5 y 3 pesetas caja. Farmacia de Santo Domingo, Preciados, 53, y García Capellanes, 1, Madrid, y principales Farmacias y Droguerías de España.—En Pamplona, D. Valentín Marquina 15 m-100-9 (a)

### CHOCOLATES Y CAFES

—(DE LA)—

# COMPANÍA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

## 38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20.—MADRID

### Sociedad General de Transportes marítimos á vapor DE MARSELLA

SERVICIOS DEL MES DE MARZO DE 1899

**LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA**  
Saldrá de Barcelona el día 21 de Marzo para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires el grandioso y acreditado vapor francés **ESPAGNE**.

**LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA**  
Saldrán de Barcelona directos para Montevideo y Buenos Aires los magníficos y rápidos vapores franceses el día 11 de Marzo el y por **LES ANDES** y el día 27 el vapor **PROVENCE**.

Nota. Se admiten pasajeros para Santiago de Chile y Valparaíso en combinación con ferrocarril.

Correspondencia en Barcelona, Ripoll y Compañía, Plaza del Palacio.—Barcelona.  
En Pamplona, Don Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo número 12.

### Banco Vitalicio DE ESPAÑA

La Previsión y Banco Vitalicio de Cataluña  
Compañías de seguros sobre la vida, reunidas  
GARANTIAS

Capital social	15.000.000,00
Reservas	9.800.654,00
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 30 de Junio de 1898.	211.278.772,82
Pagado por siniestros, nólizas, venidas y otros conceptos hasta igual fecha.	11.471.501,53

JUNTA DE GOBIERNO.  
Presidente, Excmo. Sr. Marqués de Comillas.  
Esta sociedad se dedica á constituir capitales para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas, seguro de capitales pagaderos á la muerte del asegurado.  
Las personas que deseen obtener detalles acerca de estas operaciones y las demás á que se dedica la Compañía, pueden dirigirse al delegado en Navarra de dicha Compañía, don Sebastián Gastarena, Plaza del Castillo 56.—Pamplona.

### Casi tengo miedo

Amables lectoras: no me atrevo á dirigirme á vosotras otra vez porque sé que muy malo les sabrá á más de dos, pero espero que por esta vez me dispensarán.

Tengo el gusto de ofrecerles un surtido en géneros para corsés para la presente temporada tan inmenso como elegante; creo que ha de ser de vuestro agrado; hay en flores en hilo, en seda y algodón; en fin, de todo en mi casa habéis de encontrar. De formas nada quiero decirles porque ya sé que como las encontraréis.

Al mismo tiempo espero de vuestra amabilidad que me mandéis una buena maquinista, pues como todas me queréis mucho me hace falta ir aumentando el personal.

Creo que s breis que soy siempre sola para daros cuantos gustos y formas se podáis desear.

**VIUDA DE MORENO**  
Fábrica de Corsés, Chapitea 21. 6-2

### Se compra

oro y platino á precios muy ventajosos en casa de don Valentín Lacarrelle, Cirujano Dentista, Constitución, 44, 3.º 8-8

### SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal

Premiado en varias Exposiciones.

Única aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etc., sustituyendo con ventaja á la Corte. La eficacia y superioridad de esta solución queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor, señor Avinó, plaza de la Lana, 11, farmacia, y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona.

### Boca, garganta, voz

PASTILLAS F. PRIETO DE GUAYACINA Y MENTOL

Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la **Boca y Garganta, Tos por irritación y de las primeras vías respiratorias, ronquera, afonía, cosquilleo, dificultad de tragar, fetidez de aliento, anginas, dolor, picor, sequedad, granulaciones herpéticas, etc.**

Se recomienda muy especialmente á los **cantantes, oradores, profesores, y á toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.**

Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición **no entran sales minerales que como el Clorato de potasa y otras debilitan las mucosas del estómago.** Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el estómago, son un precioso tónico de las vías digestivas.

Caja una peseta.  
Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería, 25. 72-40

### LA CATALANA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Capital y reservas: 50.000.000

Director gerente: D. Fernando de Delás, exdiputado á Cortes  
Abogado y Propietario

Siniestros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896: 4.113 valor en pesetas 5.803.948,41  
4.113 valor en pesetas 1896 550.741,84

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896: 1.413 valor en pesetas 5.803.948,41

Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excmo. Diputación de Navarra, más participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y otros, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y sus reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo distinta por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dorador de San Francisco, núm. 3 principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo, núm. 56, 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal Sebastián Gastarena y Ezquiza.

### SOCIETÀ ITALO-SVIZZERA

DI COSTRUZIONI MECCANICHE  
SUCCESSORE OFFICINA E FONDERIA ED. MORSIER  
FUNDADA EN 1850 EN BOLOGNIA (Italia)

Premiada con las más altas menciones honoríficas en 39 exposiciones y concursos  
18 Medallas de ORO—16 Medallas de PLATA  
Numerosos diplomas, medallas de bronce, menciones, etc., etc.  
Concurso internacional en Pesaro, Medalla de oro para la mejor trilladora y Medalla del Ministerio de Agricultura y Comercio.—Exposición y Concurso de la ciudad de Castellón, mer premio y Medalla de Oro del Ministerio de Agricultura y Comercio.

### LOCOMÓVILES Y TRILLADORAS

sobre 2 y 4 ruedas para terrenos montañosos ó pequeñas propiedades de campo

Rendimiento máximo con gasto reducido de combustible. Construcción muy sólida, de peso y fácil transporte, aun sobre terrenos muy quebrados. Locomóviles puestas en presión en doce minutos, mediante un nuevo aparato patentado.

517 PARES VENDIDOS SOLO DEL PEQUEÑO MODELO

Notas de precios y aplicaciones, gratis y franco

Turbinas y Motores hidrónicos con rendimiento de 80 á 85 por 100 R. generadores para torres, compensadores con freno, Máquinas y Calderas de vapor, Especialidad para Molinos de Papel, Elevación de Aguas, Instalaciones Eléctricas, Motores de Gas. Numerosos certificados y referencias.

### Compañía Trasatlántica de Barcelona

**LINEA DE LAS ANTILLAS.**—New-York y Caracas.—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico  
Tres salidas mensuales: el 10 y 30 de Cádiz y el 10 de Santander.

**LINEA DE FILIPINAS.**—Extensión á Ilo-Ilo y Cebu, y combinaciones á Golfo Pérsico, Costa Oriental de Africa, India, China, Cochinchina, Japón y Australia.  
Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, á partir del 4 de Enero de 1896, y de Manila cada cuatro jueves, á partir del 25 de Enero de 1896.

**LINEA DE BUENOS AIRES.**—Seis viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

**LINEA DE FERNANDO POO.**—Cuatro viajes al año para Fernando Poo con escala en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea.

**SERVICIOS DE AFRICA.**—Línea de ruereos.—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador, con escalas en Melilla, Málaga, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagan.

**SERVICIO DE TANGER.**—El vapor quinto de Piélagos sale para Tánger, Algeciras, Gibraltar, los lunes, miércoles y viernes saliendo para Cádiz los martes, jueves y sábados.

Para más informe en Navarra al agente Pamplona, RICARDO SAMANIEGO, Plaza del Castillo, 12.—Sub agente en Tafalla don Rech.

### PLANTON DE LOS CARMELITAS

HÍBRIDO AMERICANO + AMERICANO. PRODUCTOR DIRECTO

Cepa de viña resistente en absoluto á todas las enfermedades criptogámicas sin ningún tratamiento.

No necesita ingerirla.—No necesita sulfatarse.

**—PUEDE PLANTARSE EN TODOS LOS TERRENOS—**

Es el más poderoso productor conocido

Rendimiento considerable de 40 kilos por pie en 40 años

Obtenedores: DESJUREL Y COSTE, vicultores en Figeac

### LOT-FRANCIA

Privilegio exclusivo para la venta en España y Portugal

### La Sociedad Vitícola

para facilitar la reconstitución de los viñedos con los nuevos híbridos productores rectos resistentes á las enfermedades criptogámicas sin tratamiento.  
52, CALLE DE TANTANARANA, 52. BARCELONA

Para pedidos u otros datos á MANUEL ERRO Y ERCILA

### Estafeta 65 principal.—Pamplona

ó á sus representantes en la provincia de Navarra.

### L'UNION

Fundada en 1897

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

### Establecida en Paris 15, rue de la Banque

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1897

Capital social	Francos 10.000.000
Reservas	10.890.000
Primas á recibir	78.268.595

Total de garantías: 99.158.595

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1897. Francos 16.436.975,80

Siniestros pagados desde el origen de la Compañía. 217.560,30

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás pérdidas, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles: garantiza, también, á los propietarios, la pérdida ó el alquiler en caso de siniestro.

Los sesenta años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor de l público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu.—Nueva 21, 3.º

### Dolor

reumático, inflamatorio, neurálgico, gotoso, afección de oídos, catarrales y las producidas por cambios atmosféricos.

Curación radical y absoluta. Inmunidad infalible.

la FINA-PORO MEMBRANA RAMON (inspirada por el glorioso sabio Dr. Letamendi). Pedid prospectos: Carmen, 38, 1.º Barcelona